Nr. 434

GEMEINDE FELDTHURNS

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VELTURNO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Bedienstete/r - Matrikelnummer 623 - Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrages als Verwaltungsassistent/in in Teilzeit (6. FE - 23 Wochenstunden - 60,52 %) vom 12.12.2026 bis 31.12.2027

OGGETTO

Dipendente - numero matricola 623 - prolungamento del contratto a tempo determinato in qualità di assistente amministrativa/o (6° QF) a tempo parziale (23 ore settimanali - 60,52 %) nel periodo dal 12/12/2026 fino al 31/12/2027

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL 02.11.2026 **UHR – ORE** 17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

		abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Delueg Patrick	Bürgermeister – Sindaco			
Dorfmann Christian	Gemeindereferent – Assessore			
Unterfrauner Adelheid	Vize-Bürgermeisterin – Vicesindaca			
Unterfrauner Hedwig	Gemeindereferent – Assessore	X		
Waldboth Dietmar	Gemeindereferent – Assessore			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Delueg Patrick

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Bedienstete/r - Matrikelnummer 623 - Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrages als Verwaltungsassistent/in in Teilzeit (6. FE - 23 Wochenstunden - 60,52 %) vom 12.12.2026 bis 31.12.2027

Oggetto: Dipendente - numero matricola 623 - prolungamento del contratto a tempo determinato in qualità di assistente amministrativa/o (6° QF) a tempo parziale (23 ore settimanali - 60,52 %) nel periodo dal 12/12/2026 fino al 31/12/2027

Die Gemeindesekretärin Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

La segretaria comunale Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Die Gemeindesekretärin und Verantwortliche des Finanzdienstes Dr. Petra Niederbrunner erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

La segretaria comunale e responsabile del servizio finanziario dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 131 vom 09.03.2026 wurde die/der Bedienstete – Matrikelnummer 623 - vom 01.04.2026 bis 11.12.2026 mittels befristetem Vertrag als Verwaltungsassistent/in in Teilzeit (6. FE) aufgenommen.

Con delibera della giunta comunale n. 131 del 09/03/2026 il/la dipendente – numero matricola 623 – è stata/o assunto/a mediante contratto a tempo determinato quale assistente amministrativa/o (6° QF) a tempo parziale nel periodo dal 01/04/2026 fino al 11/12/2026.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 433 vom 02.11.2026 wurde der/dem Bediensteten - Matrikelnummer 267 – der Teilwartestand für Personal mit Kindern vom 12.12.2026 bis 11.12.2027 genehmigt.

Con delibera della giunta comunale n. 433 del 02/11/2026 è stato approvato al/alla dipenente – numero matricola 267 - la concessione di aspettativa per il personale con prole a tempo parziale dal 12/12/2026 fino al 11/12/2027.

Für notwendig erachtet, den Arbeitsvertrag des/der Bediensteten - Matrikelnummer 623 – bis zum 31.12.2027 (23 Wochenstunden) zu verlängern, damit der Dienst aufrecht erhalten werden kann.

Ritenuto indispensabile prolungare il contratto a tempo determinato del/la dipendente - numero matricola 623 - per garantire il servizio fino al 31/12/2027 (23 ore settimanali).

Die/Der Bedienstete - Matrikelnummer 623 – hat dazu ihre/seine Zustimmung gegeben.

La/Il dipendente - numero matricola 623 – ha dato il suo consenso a ciò.

Nach Einsicht in:

- die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

Visti:

- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

1) den befristeten Arbeitsvertrag mit der/dem Bediensteten - Matrikelnummer 623 - als Verwaltungsassistent/in in Teilzeit (6. F.E. - 23 Wochenstunden) bis zum 31.12.2027 zu verlängern;
2) die/den Bediensteten - Matrikelnummer 623 - vorschriftsmäßig zu versichern;
3) der gesetzliche Vertreter dieser Gemeinde wird ermächtigt, mit der/dem Bediensteten - Matrikelnummer 623 -, einen Individualvertrag gemäß Art. 101 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 und GvD. vom 27.6.2022, Nr. 104 abzuschließen;
4) die wirtschaftliche Behandlung - Matrikelnummer 623 - wie folgt festzulegen:

1) di prolungare il contratto di lavoro a tempo determinato con il/la dipendente - numero matricola 623 - quale assistente amministrativa/o (6° Q.F. - 23 ore settimanali) fino al 31/12/2027;
2) di assicurare il/la dipendente - numero matricola 623 - a norma di legge;
3) di autorizzare il rappresentante legale di questo comune di stipulare con il/la dipendente - numero matricola 623, il contratto individuale di lavoro ai sensi dell'art.101 della L.R. 03/05/2018, n. 2 e Dlgs. 27.6.2022, n. 104;
4) di fissare il trattamento economico di - numero matricola 623 - come segue:

Funktionsebene Qualifca	Ebene livello	Klasse classe	Monatsgehalt stipendio mensile	S.E.Z. monatl. I.I.S. mensile	Zweisprachigkeitzulage B2 indennità di bilinguismo B2
6.	A	0	Euro 652,48	Euro 848,16	Euro 48,00

5) Die Vergütung unter Berücksichtigung der vorgesehenen Sozialabgaben mit den Gehältern der betreffenden Monate auszuzahlen.

5) di pagare il compenso con gli stipendi dei mesi corrispondenti, tendendo conto dei contributi previsti dalla legge.

Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch
01031.01 10100		U.1.01.01.01.006	Geldvergütungen	Retribuzioni in denaro

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Delueg Patrick

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Petra